

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.04 Иностранный язык в сфере профессиональной
коммуникации

наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки / специальность

46.04.02 Документоведение и архивоведение

Направленность (профиль)

46.04.02.02 Управление документацией и архивом организации

Форма обучения

очная

Год набора

2023

Красноярск 2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Программу составили _____

Ст. преподаватель, Здолбицкая М.Ю.

должность, инициалы, фамилия

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

Целью изучения дисциплины "Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации" для магистров является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого студентами на предыдущей ступени образования (бакалавриат), формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык практически в процессе устного и письменного профессионального общения на уровне, обеспечивающем эффективную профессиональную деятельность, дальнейшее развитие их языковой и коммуникативной компетенции, необходимой для профессионального общения, а также для дальнейшего самообразования.

1.2 Задачи изучения дисциплины

Интеграция дисциплины " Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации" в ОП призвана решать следующие задачи:

- поддержание ранее навыков и умений иноязычного общения и их использования как базы для развития коммуникативной компетентности в сфере профессиональной и научной деятельности;

- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления магистрантами профессиональной и научной деятельности в соответствии с их специализацией на иностранном языке;

- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности в условиях профессионального и научного общения;

- развитие у магистрантов умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
УК-4.1: Обосновывает выбор актуальных коммуникативных технологий (информационные технологии, модерирование, медиация и др.) академического и профессионального взаимодействия	Знать: основной коммуникативно приемлемый стиль общения. Знать: вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. Знать: основные приемы устных деловых разговоров на государственном и иностранном(-ых) языках. Уметь: применять соответствующий стиль общения в речевой деятельности. Уметь: самостоятельно анализировать полученную

	<p>информацию в процессе решения коммуникативных задач.</p> <p>Уметь: применять полученные знания в различных видах речевой деятельности.</p> <p>Владеть: способностью применять полученные знания в различных видах речевой и письменной деятельности.</p> <p>Владеть: способностью критически анализировать коммуникативную информацию.</p> <p>Владеть: навыками самостоятельно составлять вопросы, опираясь на изученную информацию.</p>
--	---

<p>УК-4.2: Применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности деловой коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке (ах)</p>	<p>Знать: информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках.</p> <p>Знать: основные приемы устных деловых разговоров на государственном и иностранном(-ых) языках; как вести деловую переписку, учитывая особенности стиля официальных и неофициальных писем.</p> <p>Знать: основные приемы устных деловых разговоров на государственном и иностранном(-ых) языках; социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; основные переводческие приемы, используемые в процессе перевода тестов официально-делового стиля с иностранного(-ых) на государственный язык.</p> <p>Уметь: применять соответствующий стиль общения в речевой деятельности.</p> <p>Уметь: самостоятельно анализировать полученную информацию в процессе решения коммуникативных задач.</p> <p>Уметь: использовать деловой стиль в официальных письмах; применять полученные знания в различных видах речевой деятельности.</p> <p>Владеть: способностью применять полученные знания в различных видах речевой и письменной деятельности.</p> <p>Владеть: способностью критически анализировать коммуникативную информацию; способностью вести дискуссию, обращаясь к различным информационно-коммуникативным источникам.</p> <p>Владеть: способностью критически анализировать коммуникативные задачи; способностью вести дискуссию в деловом стиле на иностранном языке.</p>
--	---

<p>УК-4.3: Оценивает эффективность применения современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействиях</p>	<p>Знать: основной коммуникативно приемлемый стиль общения. Знать: вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. Знать: основные приемы устных деловых разговоров на государственном и иностранном(-ых) языках. Уметь: использовать деловой стиль в официальных письмах. Уметь: самостоятельно составлять диалог в контексте поставленной коммуникативной задачи;</p>
	<p>анализировать устные деловые разговоры на иностранном(-ых) и государственном языках. Уметь: анализировать коммуникативно-подходящие деловые разговоры на иностранном(-ых) языке(-ах); прогнозировать и предотвращать сбои в межкультурной коммуникации. Владеть: способностью вести дискуссию в деловом стиле на иностранном языке самостоятельно составлять вопросы, опираясь на изученную информацию. Владеть: способностью подбирать, систематизировать и анализировать устный материал; способностью критически анализировать коммуникативные задачи. Владеть: культурой мышления, способностью к обобщению и восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения; навыками переводческой деятельности; способностью осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода,вырабатывать стратегию их решений и действий.</p>
<p>УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	

<p>УК-5.1: Выявляет, сопоставляет, типологизирует своеобразие культур для разработки стратегии взаимодействия с их носителями</p>	<p>Знать: различные исторические типы культур; Знать: механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе; Знать: принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов. Уметь: объяснить феномен культуры, ее роль в жизнедеятельности человека; Уметь: адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; Уметь: толерантно взаимодействовать с представителями различных культур. Владеть: способностью анализировать образы культур из разных источников, сопоставляя их с личным опытом общения в поликультурной среде; Владеть: навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур; Владеть: способностью использовать набор</p>
	<p>коммуникативных средств и делать их правильный выбор в зависимости от ситуации общения.</p>
<p>УК-5.2: Учитывает разнообразие культур, демонстрируя уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп</p>	<p>Знать: особенности социальной организации общества, специфику менталитета и мировоззрения различных культур; Знать: особенности представления культур друг о друге, с учетом наличия общего ценностного контекста и стереотипов, формируемых информационной средой; Знать: основы теории коммуникации, проблемы культурной идентичности и межкультурных контактов. Уметь: достигать эффективности коммуникации, используя вербальные и невербальные формы общения; Уметь: преодолевать культурный барьер, анализируя особенности разных культур, воспринимая межкультурные различия; Уметь: выбирать необходимые методы и средства для эффективной коммуникации; соблюдать нормы этикета, моральные и культурные нормы. Владеть: образами культур из разных источников, сопоставляя их с личным опытом общения в поликультурной среде; Владеть: восприятием межкультурной коммуникации как диалогом культур; навыками формирования психологически-безопасной среды в профессиональной деятельности; Владеть: способностью использовать набор коммуникативных средств и делать их правильный выбор, в зависимости от ситуации общения.</p>

УК-5.3: Организует и модерирует межкультурное взаимодействие	Знать: основы теории коммуникации, проблемы культурной идентичности и межкультурных контактов;
	<p>Знать: особенности социальной организации общества, специфику менталитета различных культур;</p> <p>Знать: об условиях эффективности коммуникации, сущности и специфических особенностях своей и чужих культур.</p> <p>Уметь: достигать эффективности коммуникации, используя вербальные и невербальные формы общения;</p> <p>Уметь: преодолевать культурный барьер, воспринимая межкультурные различия и настраиваться на совместные действия с представителями других культур;</p> <p>Уметь: выбирать необходимые методы и средства для эффективной коммуникации.</p> <p>Владеть: способностью преодолевать стереотипы;</p> <p>Владеть: способностью выбирать средства общения, исходя из конкретной ситуации;</p> <p>Владеть: способностью избегать конфликтов в межкультурной коммуникации, стремясь к взаимопониманию.</p>
УК-6: Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	
УК-6.1: Управляет своим временем для реализации приоритетов собственной деятельности	<p>Знать и определять свои личностные особенности и ресурсы;</p> <p>Знать возможности и приоритеты личностного и профессионального роста;</p> <p>Знать возможные сферы и направления профессиональной самореализации.</p> <p>Уметь расставлять приоритеты профессиональной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки;</p> <p>Уметь планировать самостоятельную деятельность в решении профессиональных задач;</p> <p>Уметь подвергать критическому анализу проделанную работу.</p> <p>Владеть приемами целеполагания, планирования, реализации необходимых видов деятельности;</p> <p>Владеть навыками выявления стимулов для саморазвития;</p> <p>Владеть навыками оценки и самооценки результатов деятельности при решении профессиональных задач.</p>

<p>УК-6.2: Выработывает траекторию саморазвития</p>	<p>Знать основы планирования профессиональной траектории с учетом особенностей как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда; Знать возможные сферы и направления</p>
	<p>профессиональной самореализации. Знать пути достижения более высоких уровней профессионального и личного развития. Уметь расставлять приоритеты профессиональной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки; Уметь планировать самостоятельную деятельность в решении профессиональных задач;</p> <p>Уметь находить и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития. Владеть навыками выявления стимулов для саморазвития; Владеть приемами выявления и осознания своих возможностей; Владеть навыками определения целей профессионального роста.</p>

<p>УК-6.3: Управляет своим временем, выстраивает и реализовывает траекторию саморазвития на основе самооценки</p>	<p>Знать и определять свои личностные особенности и ресурсы; возможности и приоритеты личностного и профессионального роста;</p> <p>Знать основы планирования профессиональной траектории с учетом особенностей как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда;</p> <p>Знать возможные сферы и направления профессиональной самореализации; пути достижения более высоких уровней профессионального и личного развития.</p> <p>Уметь: планировать самостоятельную деятельность в решении профессиональных задач; расставлять приоритеты профессиональной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки;</p> <p>Уметь: находить и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития;</p> <p>Уметь: подвергать критическому анализу проделанную работу.</p> <p>Владеть приемами целеполагания, планирования, реализации необходимых видов деятельности; навыками выявления стимулов для саморазвития;</p> <p>Владеть приемами выявления и осознания своих возможностей; навыками определения целей профессионального роста;</p>
	<p>Владеть приемами выявления и осознания своих возможностей; навыками оценки и самооценки результатов деятельности при решении профессиональных задач.</p>

1.4 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины: Английский.

Дисциплина (модуль) реализуется с применением ЭО и ДОТ

URL-адрес и название электронного обучающего курса: <https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=16168>.

2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад. час)	Семестр		
		1	2	3
Контактная работа с преподавателем:	4 (144)			
практические занятия	4 (144)			
Самостоятельная работа обучающихся:	3 (108)			
курсовое проектирование (КП)	Нет			
курсовая работа (КР)	Нет			
Промежуточная аттестация (Зачёт) (Экзамен)	1 (36)			

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

		Контактная работа, ак. час.							
№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				Самостоятельная работа, ак. час.	
				Семинары и/или Практические занятия		Лабораторные работы и/или Практикумы			
		Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС
1. Academic English									
	1. Academic English			18					
	2. Business correspondence			4					
	3. Business correspondence							8	
	4. Scientific style of projects			2					
	5. Scientific style of projects							6	
	6. Company culture			2					
	7. Company culture							6	
	8. Making a career			4					
	9. Making a career							8	
	10. Writing everyday letters			6					
	11. Writing everyday letters							8	
2. Professional English									
	1. Professional English			16					

2. CV and covering letter			4					
3. CV and covering letter							8	
4. Presentations			6					
5. Presentations							10	
6. Document analysis			4					
7. Document analysis							8	
8. Writing business letters			6					
9. Writing business letters							10	
10. Documentary research			8					
11. Documentary research							4	
12. National Archives			10					
13. National Archives							6	
14. Archival programmes			10					
15. Archival programmes							6	
16. New businesses and business sectors			4					
17. New businesses and business sectors							4	
18. Records manager			20					
19. Records manager							8	
20. Document organisation			20					
21. Document organisation							8	
Bcero			144				108	

4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

4.1 Печатные и электронные издания:

1. Thaine C., McCarthy M. Cambridge Academic English. An integrated skills course for EAP: Intermediate Student's Book(Cambridge: Cambridge University Press).
2. Hewings M., McCarthy M. Cambridge Academic English. An integrated skills course for EAP: Upper intermediate Student's Book(Cambridge: Cambridge University Press).
3. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use: 50 units of academic vocabulary reference and practice(Cambridge: Cambridge University Press).
4. Murphy R. English Grammar in Use: a self-study reference and practice book for intermediate learners of English: with answers(Cambridge: Cambridge University Press).
5. McCarthy M., O'Dell F. English Vocabulary in Use: advanced(Cambridge: Cambridge University Press).
6. Хайбуллина Д. Т. Иностранный язык в деловом и профессиональном общении: учеб.- метод. пособие(Красноярск: СФУ).

4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):

1. В учебном процессе по данной дисциплине используются операционная система WindowsXP и выше, программные средства Microsoft Office.

4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Электронная библиотечная система «СФУ».

5 Фонд оценочных средств

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Автоматизированное рабочее место преподавателя .

Специализированная мебель.

Демонстрационное оборудование: проектор, экран, маркерная доска.